

Начало > Предприемане на съдебни действия > Къде и как > Разходи

Разходи

Германия

Тази страница ви предлага информация за процесуалните разходи в Германия.

Семейно право — развод

Семейно право — упражняване на родителските права върху детето

Семейно право — издръжка

Търговско право — договори

Търговско право — отговорност

Законодателна рамка, уреждаща възнагражденията за юридическите професии в Германия

Адвокати

В Германия адвокатските възнаграждения се определят в съответствие със Закона за адвокатските възнаграждения [*Rechtsanwaltsvergütungsgesetz*] (RVG) или по споразумение между адвоката и неговия клиент. Като алтернатива на нормативно установените възнаграждения винаги е възможно да се сключат споразумения за възнаграждението. Те трябва да бъдат в съответствие с правилата, определени в член § 49b от Федералния кодекс за адвокатурата [*Bundesrechtsanwaltsordnung* (BRAO)] и в членове §§ 3a—4b от RVG. Ако адвокатът представлява клиента в съда, размерът на договорените възнаграждения не може да бъде по-нисък от законоустановения.

В схемата на възнагражденията към RVG (приложение 1 към RVG) се установяват стойността на възнагражденията, фиксираният размер на възнагражденията или диапазонът на възнагражденията за различни правни услуги. Размерът на възнагражденията обикновено се определя спрямо стойността на иска, а размерите на възнагражденията за различните стойности на иска са изброени в приложение 2 към RVG. С всеки диапазон на възнагражденията, посочен за дадена стойност на иска, се установяват максималните и минималните ставки на възнагражденията, които може да бъдат фактурирани за въпросната услуга. Подходящото възнаграждение в рамките на този диапазон се определя съгласно обхвата и сложността на правната работа, важността на делото, имущественото състояние на клиента и конкретния риск от възникване на отговорност, поет от адвоката. Диапазони на възнагражденията се прилагат в редица специални области на правото, например по наказателни и социалноосигурителни дела.

Съдебни изпълнители

Съдебните изпълнители [*Gerichtsvollzieher*] събират само таксите, предвидени в **Закона за таксите на съдебните изпълнители** [*Gerichtsvollzieherkostengesetz*] (GvKostG). За всяка дейност, извършвана от съдебния изпълнител, е предвидена **конкретна такса**.

Фиксирани разноски

Фиксирани разноски по граждански производства

Фиксирани разноски за страните по граждански производства

В гражданските производства съдебните такси обикновено се заплащат въз основа на размера на иска. По граждански дела тези такси се определят в съответствие със Закона за съдебните такси [*Gerichtskostengesetz*] (GKG) и Закона за съдебните такси (по семейни дела) [*Gesetz über Gerichtskosten in Familiensachen*] (FamGKG). Коефициентът на таксите е установен в таблицата на разноските (приложение 1 към съответните закони), като в приложение 2 е посочена таблицата с таксите спрямо стойността на иска.

По граждански производства по общия ред и производства по семейноправни спорове, по специално по задължения за издръжка, коефициентът е 3,0. По брачни дела той е 2,0, а по дела, свързани с деца, по-специално за упражняване на родителски права и право на лични отношения с детето, коефициентът е 0,5. Стойността на спора се определя, както следва: по **брачни дела** стойността на спора се определя по преценка на съда, като се вземат предвид обхватът, важността на делото и доходът на двамата съпрузи. Обикновено стойността на спора отговаря на тримесечния нетен доход. по **семейни дела** стойността на спора обикновено зависи от размера на иска. По дела за задължения за издръжка стойността е ограничена до размера на претендираната издръжка, като максималната стойност е нейният едногодишен размер. Предвид ще бъдат взети и всички неизплатени суми до датата на подаване на молбата.

По **дела, свързани с деца**, включително за упражняване на родителски права и право на лични отношения с детето, стойността на спора е 4 000 EUR.

Ако не бъде постигнато споразумение, възнагражденията за **процесуално представителство от адвокат се изчисляват въз основа на стойността на иска**. Това обикновено съответства на стойността на спора, използвана за определяне на съдебните такси. В Закона за адвокатските възнаграждения [*Rechtsanwaltsvergütungsgesetz*] (RVG) е точно установено какви са приложимите възнаграждения и коефициенти за определени производства. В приложение 2 към RVG е посочен размерът на възнагражденията в зависимост от стойността на иска.

По първоинстанционните граждански производства адвокатът обикновено получава размер на процесуалното възнаграждение по коефициент 1,3 и размер на възнаграждението за консултация по коефициент 1,2. За решаване на спора чрез спогодба на първа инстанция адвокатът получава и размер на възнаграждението за доброволно уреждане на спора по коефициент 1,0.

Етап от гражданското производство, на който фиксираният размер на таксите трябва да бъдат платени

По граждански производства по общия ред, както и по дела за издръжка и брачни дела съдебните такси трябва да бъдат уредени директно при завеждане на делото или при подаване на исковата молба. По **семейни дела** таксите **се плащат в края** на производството. Освен ако не е договорено друго, адвокатските възнаграждения се заплащат след приключване на пълномощието. Адвокатите обаче имат право на авансово плащане в съответствие с правните разпоредби.

Фиксирани разноски по наказателни производства

Фиксирани разноски по наказателни производства

Разноските в наказателното производство се фактурират едва след постановяване на окончателната присъда. Съдебните такси зависят от размера на наказанието и варират между 15 540 EUR и 11 000 EUR на първа инстанция. Адвокатите, с които не е договорено конкретно споразумение, имат право на възнаграждение както като защитници, така и като представители на други заинтересовани страни. Тези възнаграждения се определят въз основа на дадена рамка.

Етап от наказателното производство, на който фиксираните разноски трябва да бъдат платени

Съдебните такси трябва да бъдат платени след произнасяне на окончателната присъда. Освен ако не е договорено друго, адвокатските възнаграждения се уреждат обикновено след приключване на пълномощието. Адвокатите обаче имат право на авансово плащане в съответствие с правните разпоредби.

Фиксирани разноски по конституционни производства

Разноски за страните по спора

Подаването на конституционна жалба до Федералния конституционен съд [*Bundesverfassungsgericht*] обикновено е безплатно, освен ако жалбата е подадена с намерение за злоупотреба (съгласно член § 34 от Закона за Федералния конституционен съд [*Bundesverfassungsgerichtsgesetz*]). Представителство, особено от адвокат, е необходимо само в случай на изслушване пред Федералния конституционен съд (съгласно член § 22 от Закона за Федералния конституционен съд).

Етап от конституционното производство, на който фиксираните разноски трябва да бъдат платени

Освен ако не е договорено друго, адвокатските възнаграждения за производство пред Конституционния съд по принцип трябва да се заплащат в края на пълномощието. Адвокатите обаче имат право на авансово плащане.

Предварителна информация, която трябва да бъде предоставена от процесуалните представители

Права и задължения на страните

Адвокатите са длъжни да предоставят на клиентите си пълна информация и съвети и трябва да им посочат най-сигурните и излагачи ги на най-малък риск средства за постигане на желаната цел. На клиента трябва да бъдат съобщени всички свързани с делото рискове, за да може той да вземе напълно информирано решение. Адвокатите трябва да отговорят на въпросите на клиентите си изчерпателно и правдиво. Преди завеждане на дело те трябва да изяснят на клиента свързаните с производството перспективи и рискове, включително разноските.

Адвокатите имат **специални задължения да предоставят информация** в определени случаи:

ако възнагражденията им зависят от стойността на риска, те трябва да изтъкнат пред клиента този факт, преди да бъдат ангажирани (член § 49b, алинея 5 от Федералния кодекс за адвокатурата (BRAO)). Ако е **сключено споразумение относно възнаграждението им**, адвокатите трябва да предупредят, че ако разноските бъдат възстановени от ответната страна, ще бъдат възстановени само нормативно установените такси (член § 3a, алинея 1, трето изречение от Закона за адвокатските възнаграждения (RVG));

преди сключване на споразумение за представяване на клиент пред **съд по трудовоправни спорове** адвокатите трябва да предупредят клиента, че правните му разноски не се възстановяват (член § 12a, алинея 1, второ изречение от Закона за съдилищата по трудовоправни спорове [*Arbeitsgerichtsgesetz*]).

Как се определят разноските — правно основание

Къде мога да намеря информация относно правното основание на разноските в Германия?

Информация относно законодателството в областта на разноските в Германия може да бъде закупена в книжарниците или нейната най-актуална версия може да бъде изтеглена безплатно онлайн.

На какви езици мога да получа информация относно правното основание на разноските в Германия?

По-голямата част от наличната информация относно законодателството в областта на разноските в Германия е на немски език.

Къде мога да намеря допълнителна информация относно разноските?

Онлайн информация относно разноските

Настоящите версии на законодателството могат да бъдат разгледани на адрес <https://www.gesetze-im-internet.de/>. За да се изтеглят различните закони относно разноските, във функцията за търсене може да се въведат съответните абревиатури (GKG, FamGKG, GNotKG, GvKostG и RVG).

Къде се публикува информация относно продължителността на отделните видове производства?

Федералната статистическа служба [Statistisches Bundesamt] публикува годишни **статистически доклади** относно правораздаването. Например в доклада за гражданските съдилища се предоставят данни за продължителността на гражданските производства в цяла Германия. Данните са разбити по отделни *провинции* и райони на висшите областни съдилища [*Oberlandesgericht*]. Предоставя се и отделна информация за районните съдилища [*Amtsgerichte*] и областните съдилища [*Landgerichte*], както и за производствата на първа и втора инстанция. В доклада се съдържат конкретни статистически данни относно продължителността на производствата в избрани области на правото, като например медицинска отговорност, пътнотранспортни произшествия и договори за пътуване.

Къде мога да намеря информация относно приблизителния размер на разноските за различните видове съдебни производства?

По темата за средния размер на разноските в гражданското производство съществуват публикации. Тези публикации може да обхващат различни аспекти, включително правни основания, стратегии за контрол на разноските, казуси и практически примери. Освен това на разположение са различни онлайн калкулатори, **като този на портала за електронно правосъдие на провинция Северен Рейн-Вестфалия**, които може да се използват за предварително изчисляване на процесуалните такси.

Данък добавена стойност

Къде може да бъде намерена такава информация? Какви са приложимите ставки?

Съдилищата и съдебните изпълнители не подлежат на облагане с данък добавена стойност. Адвокатите обаче начисляват ДДС със ставка 19 %. Тази сума се отчита отделно като разход и не е включена в тяхното възнаграждение.

Правна помощ

Приложим праг на доходите в областта на гражданското правосъдие

Всяко лице, което не може да поеме част или всички процесуални разноски, може да подаде молба за правна помощ. Трябва да се вземе предвид личното и имущественото положение. Планираният съдебен спор трябва да има изгледи за успех и не трябва да бъде злонамерен. Лицето, което образува производството, трябва обаче да използва имуществото си, доколкото е разумно. В зависимост от доходите му правната помощ може да бъде отпусната със или без задължение за връщането ѝ на вноски. Федералното министерство на правосъдието публикува брошура, озаглавена „Правни консултации и правна помощ“ [*Beratungshilfe und Prozesskostenhilfe*], в която се предоставят отговори на най-често задаваните въпроси, придружени с примери.

Приложимо ограничение на доходите в областта на наказателното правосъдие за обвиняемите

В наказателните производства има различни правила относно доходите на подсъдимите лица. За разлика от правната помощ за ищците, няма определени граници по отношение на доходите на обвиняемите. Вместо това при определяне на възможността за получаване на финансова подкрепа се вземат предвид други критерии.

Приложимо ограничение на доходите в областта на наказателното правосъдие за жертвите

За лицата, които са станали жертва на престъпление, правната помощ зависи от техния доход. Вземат се предвид очакваните разноски по делото и личните обстоятелства на ищеца, като например задължения за издръжка и разходи за жилище. Праговете на доходите са гъвкави и в някои случаи може да бъде предоставена правна помощ, която трябва да бъде върната на вноски.

Други условия, свързани с предоставянето на правна помощ на жертви на престъпления

Съществува специален режим за жертвите на тежки умишлени актове на насилие. Те могат да подадат молба за безплатна правна помощ независимо от финансовото им състояние.

Други условия, свързани с предоставянето на правна помощ на ответници

По отношение на подсъдимите лица също има определени условия, свързани с предоставянето на правна помощ. Те не са свързани с доходите, а по-скоро с правни фактори, като тежестта на обвинението, очакваното наказание, сложността на ситуацията и дали подсъдимият е способен да се защитава сам. Съдът винаги назначава адвокат на подсъдимия, когато той е задържан под стража или когато трябва да се яви в съда, за да се постанови решение за задържане или поставяне под определен режим.

Безплатни съдебни производства

Съгласно член § 183 от Закона за съдилищата по социалноосигурителни спорове [*Sozialgerichtsgesetz*] (SGG) лицата, които имат право на обезщетение, не дължат разходи за производства пред тези съдилища [*Sozialgerichte*]. Това включва осигурените лица, лицата, получаващи обезщетения (включително лицата, които получават обезщетение за преживели лица), лицата с увреждания или техните наследници, ако те участват в това си качество като ищци или ответници. В съответствие с член § 184 от SGG лица, които не попадат в приложното поле на член § 183, трябва да платят такса за всеки спор. Таксите са в размер на 150 EUR пред съдилищата по социалноосигурителни спорове, 225 EUR пред областните съдилища по социалноосигурителни спорове [*Landessozialgerichte*] и 300 EUR пред Федералния съд по социалноосигурителни спорове [*Bundessozialgericht*]. В член §197а от SGG се предвижда заплащането на разноските в определени случаи да се извършва съгласно Закона за съдебните такси, ако нито ищецът, нито ответникът по дадено дело не попада в категориите лица, посочени в член § 183 от SGG. **Внаказателните производства** се прилагат следните правила: Ако обвиняемият бъде оправдан, не бъде образувано съдебно производство или производството бъде прекратено, направените по необходимост разходи и разноски от подсъдимото лице се плащат от държавния бюджет в съответствие с член § 467 от StPO. Ако подсъдимият бъде осъден, той по принцип трябва да поеме сам разноските по производството, включително възнаграждението на назначения от съда адвокат в съответствие с член § 465 от StPO.

Кога загубилата страна трябва да плати разноските на спечелилата страна?

Страната, която загуби делото, трябва да поеме процесуалните разноски на ответната страна. Това включва съдебни разноски, нормативно установени възнаграждения и разноски на адвокат на ответната страна, пътните разходи и загубата на доходи поради присъствието в съда. Тези разноски трябва да са били необходими за подходящата защита на правата на страната или за защита срещу иск.

Възнаграждения на вещи лица

Възнаграждението за назначените от съда вещи лица се изчислява по фиксирани почасови ставки в съответствие със Закона за съдебните възнаграждения и обезщетения [*Justizvergütungs- und -entschädigungsgesetz*] (JVEG). Тези разноски се плащат от страните в производството. Когато даден страна ангажира частно вещо лице, за да се подготви за съдебен спор, тези разноски не съставляват част от определените в решението процесуални разноски. Възстановяването на тези разноски трябва да бъде поискано отделно. Ако страната е ангажирала вещо лице да предостави експертно мнение по време на съдебния процес, възстановяването на разноските зависи от необходимостта от тази консултация в конкретния случай.

Възнаграждението на назначеното от съда вещо лице се поема от загубилата делото страна. Ако претенцията и на двете страни е уважена или отхвърлена частично, те трябва да поделят разноските според изхода на съдебния спор.

Възнаграждения на писмени и устни преводачи

Призованите от съда устни и писмени преводачи получават възнаграждение, определено в съответствие със Закона за съдебните възнаграждения и обезщетения. Тези разноски се плащат от страните в производството. Устните преводачи получават възнаграждение на базата на почасова ставка, докато писмените преводачи се възнаграждават на базата на броя преведени редове. В наказателното производство разноските за поискан от подсъдимите или от заинтересованите страни устен и писмен превод се заплащат от държавния бюджет. Това се прилага, когато услугите са необходими за защита или за упражняването на процесуални права.

Връзки по темата

[Федерално министерство на правосъдието](#)

[Екип по медиация на Германското сдружение на адвокатите](#)

[Федерално сдружение за семейна медиация](#)

[Федерално сдружение за медиация](#)

[Федерално сдружение за медиация в икономическа и работна среда](#)

[Център за медиация \(CfM\)](#)

[Омбудсман по въпросите на банкирането в частния сектор](#)

[Омбудсман по въпросите на банкирането в публичния сектор](#)

[Помирителен съвет на Германската Bundesbank](#)

[Омбудсман на Германската кооперативна банкова група](#)

[Омбудсман на частните строителни дружества](#)

[Омбудсман на регионалните строителни дружества](#)

[Консултативни комитети и помирителни съвети на Германското медицинско сдружение](#)

[Помирителен съвет по въпросите на мобилността](#)

[Помирителен съвет на Федералната камара на адвокатите](#)

[Помирителен съвет по въпросите на туризма](#)

[Помирителен съвет по въпросите на местния транспорт в Северен Рейн-Вестфалия](#)

[Омбудсман по въпросите на частното здравеопазване и осигуряването срещу зависимост](#)

[Помирителен съвет на Федералното германско сдружение на погребалните агенти](#)

[Помирителен съвет на Федералната агенция на мрежите](#)

[Омбудсман по въпросите на недвижимото имущество към Германското сдружение за недвижимо имущество](#)

[Помирителни съвети на търговските и индустриалните камари](#)

[Помирителен съвет за хонорарите и възнагражденията](#)

[Централно сдружение на германската автомобилна индустрия](#)

Последна актуализация: 17/06/2024

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Казус 1 — Семейно право — Развод — Германия

В този казус по семейно право в областта на развода, държавите членки бяха помолени да посъветват страната, която подава молба за развод, относно процесуалните разходи в следните случаи:

Казус А — Национален случай: Двойка сключва брак. По-късно те се разделят и решават да се разведат.

Казус Б — Транснационален случай: Двама граждани на държава членка А сключват брак в държава членка А. След сватбата двойката се премества да живее в друга държава членка (държава членка Б). Скоро след това двойката се разделя и съпругата се връща в държава членка А, докато съпругът остава в държава членка Б. Съпрузите се споразумяват да се разведат. Скоро след връщането си в държава членка А съпругата подава молба за развод пред съдилищата на държава членка Б.

Разходи в Германия

Разноски за производство на първа инстанция и за обжалване

Разглеждане на казус	Първоинстанционно съдебно производство	Въззивно производство
	Първоначални съдебни такси	Първоначални съдебни такси
Случай А	В зависимост от доходите и имущественото състояние	В зависимост от доходите и имущественото състояние
Случай Б	В зависимост от доходите и имущественото състояние	В зависимост от доходите и имущественото състояние

Разноски за адвокати

Разглеждане на казус	Адвокат
	Средни разноски
Случай А	В зависимост от доходите и имущественото състояние
Случай Б	В зависимост от доходите и имущественото състояние

Разходи за обезщетение на свидетеля и залог или обезпечение

Разглеждане на казус	Обезщетение на свидетел	Залог или обезпечение
	Дължи ли се обезщетение на свидетелите?	Съществува ли такава възможност? Кога и как се използва?
Случай А	Да, но обикновено не са необходими свидетели.	Не.
Случай Б	Да, но обикновено не са необходими свидетели.	Не.

Разноски за правна помощ и други възстановявания на суми

Разглеждане на казус	Правна помощ	Възстановяване на разноски		
	Кога и при какви условия е приложимо това?	Може ли спечелилата страна да получи възстановяване на направените от нея съдебни разноски?	Ако възстановяването не е в пълен размер, какъв процент се възстановява?	Съществуват ли случаи, при които правната помощ следва да се възстанови на организацията, предоставила помощта?
Случай А	В зависимост от доходите и имущественото състояние	Да	Половината	Ако доходите и финансовото състояние на лицето се подобрят и в случай на плащания на вноски.
Случай Б				

Разходи за писмен и устен превод

	Писмен превод	Устен превод

Разглеждане на казус					Други разходи при трансгранични спорове?
	Кога и при какви условия е необходимо това?	Приблизителна стойност на разноските?	Кога и при какви условия е необходимо това?	Приблизителна стойност на разноските?	Описание
Случай А					
Случай Б	По преценка на съда	Обикновено 1,55 EUR на 55 знака плюс разходи и ДДС	По преценка на съда	70 EUR на час плюс разходи и ДДС	Връчване на документи в чужбина

Последна актуализация: 17/06/2024

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Казус 2 — Семейно право — Попечителство над деца — Германия

В този казус по семейно право в областта на попечителството над деца, държавите членки бяха помолени да посъветват ищеца относно процесуалните разходи в следните случаи:

Казус А — Национален случай: Двама души са живели заедно без брак в продължение на няколко години. В момента на тяхната раздяла те имат тригодишно дете. Със съдебно решение упражняването на родителските права върху детето се предоставя на майката, а на бащата се предоставя право на лични отношения с детето. Майката предявява иск за ограничаване на правото на лични отношения на бащата.

Казус Б — Транснационален случай, при който сте адвокат в държава членка А: Двама души са живели заедно без брак в държава членка Б в продължение на няколко години. Те имат дете заедно, но се разделят непосредствено след раждането на детето. Със съдебно решение в държава членка Б упражняването на родителските права върху детето се предоставя на майката, а на бащата се предоставя право на лични отношения с детето. Майката и детето се преместват в друга държава членка (държава членка А) с разрешението на съда, докато бащата остава в държава членка Б. Няколко години по-късно майката предявява иск в държава членка А за промяна на правото на лични отношения на бащата.

Разходи в Германия

Разноски за производство на първа инстанция, за обжалване и за процедури за алтернативно разрешаване на спорове

Разглеждане на казус	Първоинстанционно съдебно производство	Въззивно производство
	Първоначални съдебни такси	Първоначални съдебни такси
Случай А	54,00 EUR	Обжалване: 108,00 EUR Жалба по правни въпроси: 162,00 EUR
Случай Б	54,00 EUR	Обжалване: 108,00 EUR Жалба по правни въпроси: 162,00 EUR

Разноски за адвокати, съдебни изпълнители и вещи лица

Разглеждане на казус	Адвокат		Вещо лице	
	Представителството задължително ли е?	Средностатистически разноски	Използването задължително ли е?	Разноски
Случай А	Не.	На първа инстанция: 622,00 EUR	По преценка на съда	100,00 EUR на час плюс разходи и ДДС
Случай Б	Не.	На първа инстанция: 622,00 EUR	По преценка на съда	100,00 EUR на час плюс разходи и ДДС

Разноски за обезщетение на свидетели

Разглеждане на казус	Обезщетение на свидетел	
	Дължи ли се обезщетение на свидетелите?	Разноски
Случай А	Да	Максимум 21 EUR на час за загуба на приходи плюс пътни и други разноски
Случай Б	Да	Максимум 21 EUR на час за загуба на приходи плюс пътни и други разноски

Разноски за правна помощ и други възстановявания на суми

Разглеждане на казус	Правна помощ	Възстановяване на разноски	
	Кога и при какви условия е приложимо това?	Може ли спечелилата страна да получи възстановяване на направените от нея съдебни разноски?	Съществуват ли случаи, при които правната помощ следва да се възстанови на организацията, предоставила помощта?
Случай А	В зависимост от доходите и имущественото състояние	Да	

			Ако доходите и финансовото състояние на лицето се подобрят и в случай на плащания на вноски.
Случай Б	В зависимост от доходите и имущественото състояние	Да	Ако доходите и финансовото състояние на лицето се подобрят и в случай на плащания на вноски.

Разходи за писмен и устен превод

Разглеждане на казус	Писмен превод		Устен превод		Други разходи при трансгранични спорове?	
	Кога и при какви условия е необходимо това?	Приблизителна стойност на разноските?	Кога и при какви условия е необходимо това?	Приблизителна стойност на разноските?	Описание	Приблизителна стойност на разноските?
Случай А						
Случай Б	По преценка на съда	Обикновено 1,55 EUR на 55 знака плюс разходи и ДДС	По преценка на съда	70 EUR на час плюс разходи и ДДС	Връчване на документи в чужбина	

Последна актуализация: 17/06/2024

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Казус № 3 — семейно право — издръжка — Германия

В този казус по семейно право, който се отнася за издръжка, държавите членки бяха помолени да посъветват страната, която предявява иск, относно процесуалните разходи в следните случаи:

Случай А — национален случай: двойка е живяла заедно без брак в продължение на няколко години. В момента на тяхната раздяла те имат тригодишно дете. Съдът присъжда на майката упражняването на родителските права. Единственият въпрос, по който има разногласие, се отнася до размера на издръжката, която бащата трябва да плаща на майката за отглеждането на детето. Майката води дело по този въпрос.

Случай Б — Транснационален случай, при който сте адвокат в държавата членка А: двойка е живяла заедно без брак в държавата членка Б в продължение на няколко години. В момента на тяхната раздяла те имат тригодишно дете. Съдът в държавата членка Б присъжда попечителството над детето на майката. Със съгласието на бащата майката и детето се преместват да живеят в друга държава членка (държава членка А), в която установяват своето местопребиваване.

Единственият въпрос, по който има разногласие, се отнася до размера на издръжката, която бащата трябва да плаща на майката за отглеждането на детето. Майката води дело по този въпрос в държава членка А.

Разходи в Германия

Разходи за съдебно производство или при обжалване

Казус	Съдебно производство	Обжалване
	Първоначални съдебни такси	Първоначални съдебни такси
Случай А	Зависи от претендирания размер на издръжката	Зависи от претендирания размер на издръжката
Случай Б	Зависи от претендирания размер на издръжката	Зависи от претендирания размер на издръжката

Възнаграждения на адвокат, съдебен изпълнител и вещо лице

Казус	Адвокат		Съдебен изпълнител		Вещо лице	
	Има ли изискване за процесуално представителство?	Средна стойност на разходите	Има ли изискване за участие на съдебен изпълнител?	Разходи след съдебно решение	Има ли изискване за назначаване на вещо лице?	Разходи
Случай А	Да	Зависи от претендирания размер на издръжката	Не	В зависимост от вида на мярката за принудително изпълнение	По преценка на съда	Въз основа на часови ставки. Равнищата са различни в зависимост от сферата на дейност, но максималната ставка е 100 евро, плюс разноски и ДДС
Случай Б	Да		Не			

		Зависи от претендирания размер на издръжката		В зависимост от вида на мярката за принудително изпълнение	По преценка на съда	Въз основа на часови ставки. Равнищата са различни в зависимост от сферата на дейност, но максималната ставка е 100 евро, плюс разноски и ДДС
--	--	--	--	--	---------------------	---

Разходи за покриване на разноските на свидетели

Казус	Разноски на свидетели	
	Имат ли право свидетелите на възстановяване на разноските им?	Разходи
Случай А	Да	До 17 евро на час за пропуснати ползи, плюс пътни и други разноски
Случай Б	Да	До 17 евро на час за пропуснати ползи, плюс пътни и други разноски

Разходи за правна помощ и възстановяване на други разноски

Казус	Правна помощ	Възстановяване	
	При какви условия?	Може ли спечелилата страна да поиска присъждане на съдебни разноски?	Има ли случаи, при които правната помощ трябва да бъде заплатена?
Случай А	В зависимост от доходите и активите	Да	При подобряване на доходите и финансовото състояние на лицето, както и в случай на плащане на вноски
Случай Б	В зависимост от доходите и активите	Да	При подобряване на доходите и финансовото състояние на лицето, както и в случай на плащане на вноски

Разходи за писмени и устни преводи

Казус	Писмени преводи		Устни преводи		Съществуват ли други разходи, свързани с транснационални спорове?
	Кога и при какви условия е необходим писмен превод?	Приблизителни разходи	Кога и при какви условия е необходим устен превод?	Приблизителни разходи	Описание
Случай А					
Случай Б	По преценка на съда	Обикновено цената е 1,55 евро за 55 знака, плюс разноски и ДДС	По преценка на съда	70 евро на час плюс разноски и ДДС	Разходи за връчване на документи в чужбина

Последна актуализация: 17/06/2024

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Казус № 4 — търговско право — договори — Германия

В този казус по търговско право в областта на договорите държавите членки бяха помолени да посъветват продавача относно процесуалните разходи, за да бъдат разгледани следните случаи:

Случай А — национален случай: Дружество доставя стоки на стойност 20 000 евро. Продавачът не получава плащане, тъй като купувачът смята, че стоката не отговаря на условията, договорени между страните.

Продавачът решава да води дело за получаване на пълно плащане.

Случай Б — транснационален случай: дружество със седалище в държава членка Б, доставя стоки на стойност 20 000 евро на купувач в държава членка А. Договорът е съставен на езика на държава членка Б и попада под нейната юрисдикция. Купувачът от държава членка А отказва да

плати, тъй като според него стоките не отговарят на условията, договорени между страните. Продавачът решава да води дело за пълно плащане в държава членка А на основание на договора, сключен с купувача.

Разходи в Германия**Разходи за съдебно производство или при обжалване**

Казус	Съдебно производство	Обжалване
	Първоначални съдебни такси	Първоначални съдебни такси
Случай А	1035,00 евро	Обжалване: 1380,00 евро Въззивна жалба: 1725,00 евро
Случай Б	1035,00 евро	Обжалване: 1380,00 евро 1725,00 евро.

Възнаграждения на адвокат, съдебен изпълнител и вещо лице

Казус	Адвокат		Съдебен изпълнител		Вещо лице	
	Има ли изискване за процесуално представителство?	Средна стойност на разходите	Има ли изискване за участие на съдебен изпълнител?	Разходи след съдебно решение	Има ли изискване за назначаване на вещо лице?	Разходи
Случай А	Да	Първа инстанция: 2231 евро	Не	В зависимост от вида на мярката за принудително изпълнение	Не	Въз основа на часови ставки. Равнищата са различни в зависимост от сферата на дейност, но максималната ставка е 125 евро, плюс разноски и ДДС
Случай Б	Да	Първа инстанция: 2231 евро	Не		Не	Въз основа на часови ставки. Равнищата са различни в зависимост от сферата на дейност, но максималната ставка е 125 евро, плюс разноски и ДДС

Разходи за покриване на разноските на свидетели

Казус	Разноски на свидетели	
	Имат ли право свидетелите на възстановяване на разноските им?	Разходи
Случай А	Да	До 21 евро на час за пропуснати ползи, плюс пътни и други разноски
Случай Б	Да	До 21 евро на час за пропуснати ползи, плюс пътни и други разноски

Разходи за правна помощ и възстановяване на други разноски

Казус	Правна помощ			Възстановяване		
	Кога и при какви условия може да бъде предоставена правна помощ?	Кога се предоставя правна помощ за цялото производство?	При какви условия?	Може ли спечелилата страна да поиска присъждане на съдебни разноски?	Какви разходи не подлежат на възстановяване?	Има ли случаи, при които правната помощ трябва да бъде заплатена?
Случай А						Вж. колона 2

	По правило не се предоставя правна помощ на юридически лица, учредени извън ЕС. Общи изисквания: Страната трябва да е в затруднено финансово положение (без доходи или активи), а съдебното производство трябва да има основателни изгледи за успех и не трябва да изглежда като злоупотреба с право.	Ако разполагаемият доход на страната без доходи или активи не надвишава 15 евро след приспадане на някои основни обезщетения, получени от страната или от членовете на семейството ѝ, както и разходите за жилище и отопление. Правна помощ може да бъде предоставена за цялото производство и в други случаи, но трябва да бъде заплатена на вноски. Размерът на вноските зависи от разполагаемия доход.	1. С подаване на заявление (не е необходим адвокат, за да подадете заявление) 2. Производството да бъде висящо 3. Вж. също колона 1	Да, до степента, в която страната е спечелила	Разходи, които не са съществени за собствените правни действия или защита на страната	
Случай Б	Вж. случай А по-горе	Вж. случай А по-горе	Вж. случай А по-горе	Вж. случай А по-горе	Вж. случай А по-горе	Вж. случай А по-горе

Разходи за писмени и устни преводи

Казус	Писмени преводи		Устни преводи		Съществуват ли други разходи, свързани с транснационални спорове?
	Кога и при какви условия е необходим писмен превод?	Приблизителни разходи	Кога и при какви условия е необходим устен превод?	Приблизителни разходи	
Случай А					Описание
Случай Б	По принцип всички писмени документи, подавани до съда, и всички писмени доказателства трябва да бъдат преведени. Съдът може да реши, че документите не трябва да бъдат преведени, ако всички съдии, които разглеждат делото, разбират съответния език.	В повечето случаи цената е 1,55 евро за 55 знака, плюс разноски и ДДС	В съдилищата в Германия се използва немският език. Може да бъде взето решение, че устен превод не е необходим, ако всички присъстващи владеят добре съответния чужд език.	70 евро на час плюс разноски и ДДС	Разходи за връчване на документи в чужбина

Последна актуализация: 17/06/2024

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.

Разглеждане на казус 5 — търговско право — отговорност — Германия

В този казус по търговско право (отговорност), държавите членки бяха помолени да посъветват потребителя относно процесуалните разходи в следните случаи:

Казус А — национален случай: производител на отоплително оборудване доставя отоплителен уред на монтажник. Монтажникът продава отоплителния уред на потребител и го монтира в неговия дом. Скоро след това избухва пожар. Всяка от страните (производителят, монтажникът и крайният потребител) е застрахована. Относно причината за пожара се води спор. Никой не иска да обезщети потребителя.

Потребителят решава да предяви иск за имуществена вреда срещу производителя на отоплителното оборудване, монтажника и застрахователните дружества.

Казус Б — трансграничен случай: производител на отоплително оборудване в държава членка Б доставя отоплителен уред на монтажник в държава членка В. Монтажникът продава отоплителния уред на потребител в държава членка А и го монтира в неговия дом. Скоро след това избухва пожар. Всяка от страните (производителят, монтажникът и крайният потребител) е застрахована от застрахователно дружество в собствената си държава членка. Относно причината за пожара се води спор. Никой не иска да обезщети потребителя.

Потребителят решава да предяви иск за имуществена вреда в държава членка А срещу производителя на отоплителното оборудване, монтажника и застрахователните дружества в тази държава членка.

Разноски в Германия

Разноски за първоинстанционно или въззивно производство

Разглеждане на казус	Първоинстанционно производство	Въззивно
	Първоначални съдебни такси	Първоначални съдебни такси

Казус А	Зависи от размера на претендираната имуществена вреда	Зависи от размера на претендираната имуществена вреда
Казус Б	Зависи от размера на претендираната имуществена вреда	Зависи от размера на претендираната имуществена вреда

Възнаграждения за адвокат, съдебен изпълнител и вещо лице

Разглеждане на казус	Адвокат		Съдебен изпълнител		Вещо лице	
	Задължително ли е процесуалното представителство?	Средни разноски	Задължително ли е участието на съдебен изпълнител?	Разноски след постановяване на съдебно решение	Задължително ли е призоваването на вещо лице?	Разноски
Казус А	Да	Зависи от размера на иска	Не	Зависи от вида на изпълнителната мярка	Не се изисква по закон — съдът решава дали е необходимо вещо лице	Почасово. Размерът се различава в зависимост от сферата на дейност, но максималната ставка е 125 EUR, плюс разходи и ДДС
Казус Б	Да	Зависи от размера на иска	Не	Зависи от вида на изпълнителната мярка	Вж. по-горе	Почасово. Размерът се различава в зависимост от сферата на дейност, но максималната ставка е 125 EUR, плюс разходи и ДДС

Разноски за покриване на разходите на свидетелите

Разглеждане на казус	Разходи на свидетели	
	Имат ли право свидетелите на възстановяване на техните разходи?	Разноски
Казус А	Да	До 21 EUR на час за загубени печалби, плюс пътни и други разходи
Казус Б	Да	До 21 EUR на час за пропуснати ползи, плюс пътни и други разходи

Разноски за правна помощ и възстановяването на други разходи

Разглеждане на казус	Правна помощ			Възстановяване		
	Кога и при какви условия се предоставя правна помощ?	Кога се предоставя пълна правна помощ?	Какви са условията?	Спечелилата страна може ли да поиска присъждане на съдебните разноски?	Кои разноски не са допустими за възстановяване?	Има ли случаи, в които правната помощ трябва да се възстанови?
Казус А	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе
Казус Б	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе

Разноски за писмени и устни преводи

Разглеждане на казус	Писмени преводи		Устни преводи		Има ли други разноски, свързани с трансгранични спорове?
	Кога и при какви условия е		Кога и при какви условия е		

	необходим писмен превод?	Приблизителни разноси	необходим устен превод?	Приблизителни разноси	Описание
Казус А					
Казус Б	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе	В повечето случаи 1,55 EUR за 55 знака, плюс разноси и ДДС	Вж. разглеждане на казус 4 по-горе	70 EUR на час, плюс разноси и ДДС	Разноси за връчване на документи в чужбина

Последна актуализация: 17/06/2024

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.